

نوا فرینی



www.ketab.ir



نویسنده: آدام گرانت

مترجم: رضا رایان زاد، محمدعلی شفیعا

ویراستار: محمدعلی معین فر

مدیر هنری و طراح جلد: مجید زارع

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۶

شمارگان: ۵۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۶۷۷-۳۶-۰

ناشر: آریانا قلم

نشانی: خیابان سهروردی جنوبی، ملایری پور غربی، پلاک ۳۷، واحد همکف

تلفن: ۸۸۳۴۲۹۱۰

فروشگاه اینترنتی: www.AryanaGhalam.com

رسم الخط این کتاب براساس دستور خط فارسی فرهنگستان زبان و ادب فارسی است.

همه حقوق برای گروه پژوهشی صنعتی آریانا محفوظ است.

هرگونه تقلید و استفاده از این اثر، به هر شکل، بدون اجازه کتبی ناشر ممنوع است.



سرشناسه: گرانت، آدام، ۱۹۸۱ - م. ا. Granl. ۹d
 عنوان و نام پدیدآور: نوآفرینی: افراد ناهمزنک چگونه جنش درمی آورند
 آدام گرانت؛ ترجمه رضا رایان اد، ممد لی شفیعا.
 مشخصات نشر: تهران: آریانا قلم، ۱۳۹۶.
 مشخصات ظاهری: ۳۲۰ ص.: مصور، جدول، نمودار؛ ۲۳۲×۱۶۴ م.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۶۷۷-۳۶-۰
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: عنوان اصلی: How Non-Conformists Move the World, 2016 : Grana.
 موضوع: خلاقیت در کسب و کار
 موضوع: تحول سازمانی
 موضوع: کارآفرینی
 موضوع: موفقیت در کسب و کار
 شناسه افزوده: رایان راد، رضا، ۱۳۵۰ -، مترجم
 شناسه افزوده: شفیعا، محمد علی، ۱۳۲۹ -، مترجم
 شناسه افزوده: معین فر، محمد علی، ۱۳۵۹ -، ویراستار
 رده بندی کنگره: ۱۳۹۶ ن ۹۴۰ گ/۲۸/HD۵۳
 رده بندی دیویی: ۱۵۳/۳۵
 شماره کتاب شناسی ملی: ۴۶۶۹۹۸۷



فهرست



سخن‌ناش	۵
مقدمه ترجمه	۷
پیش‌گفتار	۱۱
یک. ویرانگری خلاق	۱۷
دو. مخترعان نایینا و سرمایه‌گذاران یک چشم	۵۱
سه. به دنبال دردسر	۸۹
چهار. عجله کار ابلهان است	۱۲۵
پنج. دخترک موطلایی و اسب تروآ	۱۵۱
شش. شورشیان آرمان‌خواه	۱۸۷
هفت. بازاندیشی در گروه‌اندیشی	۲۱۹
هشت. برهم ریختن آرامش و حفظ آن	۲۵۹
اقدامات موثر	۲۸۷
پی‌نوشت	۲۹۷



پیش‌گفتار



نوشته شریل سندبرگ

مدیر ارشد عملیات فیس‌بوک و مؤسس سازمان لین این

آدام گرانت به‌رین شخص ری نوشتن کتاب نوآفرینی است زیرا خود چنین ویژگی‌ای دارد. او پژوهشگری مرشد است که با اشتیاق در پی دانش انگیزه‌بخشی به افراد، شکستن باورهای دروغین، و برپا کردن حقیقت است. او خوش‌بینی آگاه است که بینش‌ها و توصیه‌هایی را عرضه می‌کند در باب اینکه افراد در منزل، در محل کار، و در اجتماع چگونه می‌توانند جهان را به جای بهتری تبدیل کنند. وی دوستی وفادار است که به من انگیزه می‌بخشد به خود ایمان داشته باشم و به من که کرده است بفهمم چگونه می‌توانم به شکلی مؤثر از ایده‌هایم دفاع کنم.

آدام یکی از مهم‌ترین افراد تأثیرگذار در زندگی‌ام بوده است. او، از خلال صفحات این کتاب ارزشمند، به شما نیز آگاهی و انگیزه خواهد بخشید و یار و یارِ راه‌تان خواهد کرد.

افسانه‌شکن

خرد متعارف چنین می‌گوید که برخی از افراد ذاتاً خلاق هستند، درحالی‌که بقیه افراد نوآفرینی اندکی دارند. برخی از افراد زاده شده‌اند تا رهبر باشند، و بقیه پیرو هستند. برخی از افراد می‌توانند تأثیر واقعی بر جای بگذارند، اما اکثریت فاقد این قدرت‌اند.

در کتاب نوآفرینی، آدام همه این پنداشت‌ها را می‌شکند. او نشان می‌دهد که هریک از ما می‌توانیم خلاقیت خود را افزایش دهیم. او برای ما آشکار



می‌کند چگونه می‌توانیم ایده‌هایی را که حقیقتاً نوافرینانه هستند تشخیص دهیم و پیش‌بینی کنیم کدام یک از آنها نتیجه‌بخش خواهد بود. او به ما می‌گوید چه زمانی به احساس درونی خود اعتماد و چه زمانی به دیگران اتکا کنیم. گرانت نشان می‌دهد چگونه می‌توانیم با پرورش نوافرینی در کودکان مان والدینی بهتر، و با ایجاد تنوع فکری، به جای هم‌رنگی، مدیرانی بهتر باشیم.

در این صفحات آموختن که نوافرینان بزرگ لزوماً ژرف‌ترین خبرگی را ندارند، بلکه به دنبال دیدی فرا-آیند. دیدم که چگونه موفقیت معمولاً با پیشی گرفتن بر بقیه حاصل نمی‌شود، بلکه با انتظار برای زمان مناسب اقدام به دست می‌آید. همچنین، در کمال تعجب، آموختن که به تعویق انداختن کارها می‌تواند امر پسندیده‌ای باشد. هرکسی که تاکنون با من کار کرده است می‌داند چقدر به تعویق انداختن کارها تا آخرین لحظه متنفرم، چگونه همیشه فکر می‌کنم که هرکاری را می‌توانم انجام داد، و باید هم چنین باشد. مارک زاکربریگ، و بسیاری دیگر، خشنود خواهند شد اگر من از این فشار بی‌امان برای انجام دادن سریع همه کارها دست بردارم - و چنان‌که آدام اشاره می‌کند، شاید این کار به من و تیم‌هایم کمک کند که به نتایج بهتری دست یابیم.

خوش‌بین آگاه

هرروز، با چیزهایی مواجه می‌شویم که دوستشان داریم، چیزهایی که می‌خواهیم تغییر کنند. اولی به ما شادی می‌بخشد و دومی میل ما به تغییر. بیا بهتر کردن آن را تشدید می‌کند. تلاش برای تغییر باورها و رفتارهای ریشه‌دار کار هراس‌انگیز است. این دلیل وضع موجود را می‌پذیریم که به نظر می‌رسد تغییر واقعی غیرممکن است. با این همه، ثبت پرسیدن این سؤال را به خود می‌دهیم: آیا یک فرد می‌تواند تغییر ایجاد کند؟ و وقتی از این مسئله پردل‌وجزتر هستیم: آیا ممکن است آن یک نفر من باشم؟

پاسخ آدام یک بله محکم است. این کتاب اثبات می‌کند که هرکدام از ما می‌تواند برای ایده‌هایی بجنگد که دنیای پیرامون ما را بهبود می‌بخشد.



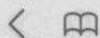
دوست

آدام را درست زمانی ملاقات کردم که اولین کتابش، *بده‌بستان*^۱، در سیلیکون ولی سروصدایی به راه انداخته بود. آن را خواندم و بلافاصله شروع کردم به نقل قول کردن از آن برای هرکسی که ممکن بود گوش بدهد. آدام فقط پژوهشگری با استعداد نبود، بلکه معلم و داستان‌سرای باذوقی هم بود که می‌توانست، ایده‌های پیچیده را به سادگی و وضوح شرح دهد.

بعد شش ماه، آدام دعوت کرد که در محل کار برای تیمش صحبت کند و برای شام، او را به خانه دعوت کرد. آدام، درست به همان اندازه که از نوشته‌هایش برمی‌آمد، در واقعیت نیز شخصیتی خارق‌العاده داشت. او دریایی از دانش بود و انرژی‌اش به دیگران سرایت می‌کرد. من و او شروع به صحبت کردیم. چیز مورد کردیم که چگونه پژوهش‌های او می‌تواند آگاهی افراد را در بحث جنسیت افزایش دهد، و کار با یکدیگر را شروع کردیم. از آن زمان تاکنون، به این همکاری ادامه داده‌ایم و به تحفه‌های شگفتا داده‌ایم و مجموعه یادداشت‌هایی در باب زنان و کار نوشته‌ایم. سازمان لین این از تحلیل‌های رفتاری و بایبندی او به کیفیت بهره‌فراوانی برده است. فیس‌بوک سالی یک‌بار تیم جهانی خود را گردآوری می‌کند، و در سال ۲۰۱۵ آدام را دعوت کردم که یکی از سخنرانان اصلی باشد. همگی از مردمندی، بذله‌گویی او انگشت‌به‌دهان مانده بودند. ماه‌ها بعد، تیم‌های کاری هنوز هم دارند در مورد ارزش‌های او صحبت می‌کنند و توصیه‌هایش را به کار می‌بندند.

در طی این مسیر، من و آدام دوست شدیم. وقتی مصیبتی برایم رخ داد و به ناگاه شوهرم را از دست دادم، آدام قدم پیش گذاشت و کاری کرد که فقط یک دست واقعی انجام می‌دهد. رویکرد او به بدترین مقطع زندگی‌ام مانند رویکردش به همه چیزهای دیگر بود، یعنی تلفیقی از درک منحصر به فردش از روان‌شناسی و بزرگواری مثال‌زدنی. هنگامی که فکر می‌کردم هرگز احساس بهتری پیدا نخواهم کرد، او از سوی دیگر کشور با هواپیما خودش را به

1. Give and Take



من رساند تا بگوید برای طاقت آوردن باید چه بکنم. وقتی امکان درک چگونگی اداره کردن یک موقعیت شدیداً دردناک برایم وجود نداشت، او به من کمک کرد راه حل را در جایی پیدا کنم که اصلاً فکرم را هم نمی‌کردم. وقتی به کسی نیاز داشتم که با وی درد دل کنم، او همیشه در کنارم بود.

به عمیق‌ترین معنای کلمه، دوست کسی است که بتواند در شما پتانسیلی بیش از آنچه خودتان ببینید پیدا کند، کسی که به شما کمک کند بهترین نسخه از خودتان شوید. جادو، کتاب حاضرین است که آدم برای هرکسی که آن را بخواند به چنین دوستی تبدیل خواهد شد. او گنجینه‌ای از توصیه‌ها برای غلبه بر ترس و تردید، ابراز وجود و طرح ایده‌ها، و یافتن هم‌پیمانان در نا حتم‌ترین جاها ارائه می‌کند. او درباره چگونگی مهار کردن اضطراب، هدایت کردن خشم به سیر رست، یافتن قدرت در ضعف‌هایمان، غلبه کردن بر موانع، و دادن امید به دیگران را نمایش می‌دهد. کاربردی ارائه می‌کند.

نوافرینی یکی از مهم‌ترین و گیراترین کتاب‌هایی است که تاکنون خوانده‌ام، سرشار از ایده‌های غافلگیرکننده و قدرتمند. این کتاب نه تنها به شما به دنیا را عوض خواهد کرد، بلکه ممکن است شیوه زندگی‌تان را نیز تغییر دهد. همچنین می‌تواند به خوبی به شما انگیزه دهد تا دنیای خود را تغییر دهید.